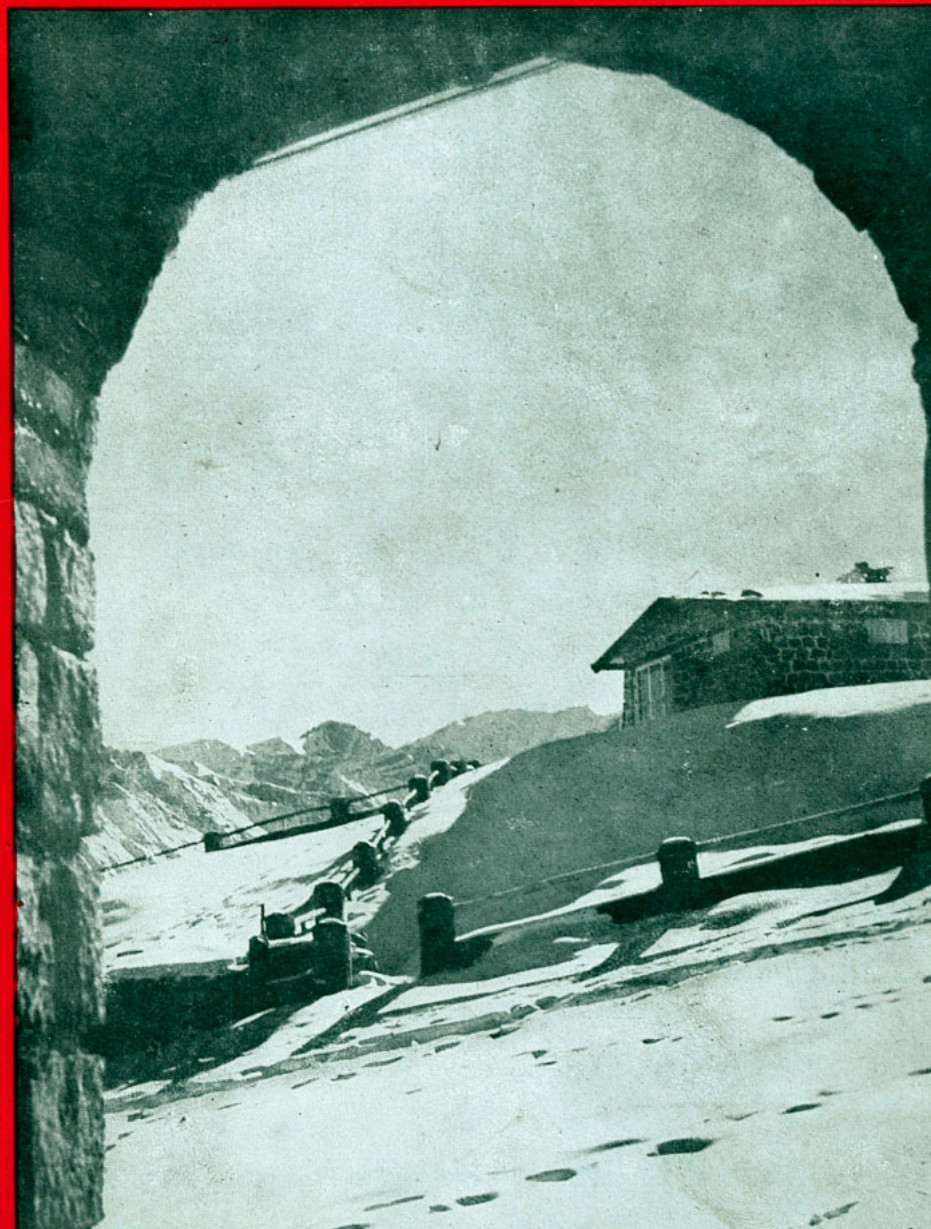


En viaje

(EL MÁXIMO DE LECTURA POR EL MÍNIMO DE PRECIO)



Significación del folklore

LA PALABRA FOLKLORE

La labor individual de recoger la tradición, no se podría decir cuándo comenzó. Pero sí se puede señalar el 22 de agosto de 1846 como la fecha en que se usó por primera vez la palabra FOLKLORE; se podría decir que comenzó el estudio, el trabajo colectivo y se le dió importancia de ciencia.

En 1873, ya tenemos en Londres establecida la primera sociedad, con el nombre de Folklore Society, y cuyo objeto era, como lo dice textualmente el artículo primero de sus estatutos, "la conservación y publicación de las tradiciones populares, baladas legendarias, proverbios locales, dichos, supersticiones y antiguas costumbres (inglesas y extranjeras) y demás materiales concernientes a esto".

NOMBRES PROPUESTOS PARA ESTA CIENCIA

La denominación FOLKLORE, es palabra de origen sajón, y está compuesta del FOLK, gente, pueblo y LORE, saber. Se usó por primera vez en la fecha ya citada por su autor o el acuñador Ambrosio Merton en un artículo. En este trabajo se refería a dicha ciencia y al nombre con que la bautizó.

La palabra se internacionalizó; pero algunos, no contentos con este denominativo para tantos temas dispersos, y con el siglo de marcha que tiene la palabra, le enfrentaron otras contrincantes y parcialmente adoptadas.

Se han puesto o están en boga los términos: tradicionalismo, mitografía, antropopsicología, demología, demopsicología, ciencia démica, laografía, demótica, saber popular, demosofía.

En el Brasil, Argentina y Chile, se ha limado la aspereza de la palabra sajona, y se usa "folklore". A más, desde el año 1925 se encuentra incorporada al Diccionario de la Lengua Española.

Sobre todas las tentativas de renuevo de la palabra, se ha impuesto en el mundo la denominación inicial, pero la subdivisión de los enfoques o estudios tiene infinitos nombres. El estudio de los materiales, de las piezas, será ergología; el estudio sobre los pueblos, etnología; el de los refranes, paremiología y se podría con-

Por ORESTE PLATH



Nuestro querido colaborador, Oreste Plath, cuyos interesantes artículos sobre folklore han podido apreciar nuestros lectores en sucesivas ediciones de nuestra revista. Hoy publicamos su ensayo "Significación del Folklore" que, dada su longitud, aparecerá en dos ediciones.

La palabra folklore. Nombres propuestos para esta ciencia.

¿Qué es el folklore? ¿Para qué sirve el folklore? Folkloristas y seudofolkloristas. Folkloristas ocasionales. Excursión folklórica. Investigación sobre el terreno. Método de investigación. Los estudios folklóricos en Chile. Conservación y divulgación del folklore. Cursos del folklore. El folklore en la escuela y su aplicación práctica. Conclusiones.

tinuar hasta el cansancio en estas subdivisiones o nombres dados a las especializaciones.

Interesante es saber que bajo el amparo de esta ciencia apasionante y respetable, se cobijan hoy miles de estudiosos en sociedades especializadas, que luego celebran congresos internacionales, crean museos de arte popular, cátedras, cursos y seminarios. Aparecen revistas, y una extensa bibliografía da fe de una actividad a favor del reconocimiento documentado de la realidad colectiva.

¿QUE ES EL FOLKLORE?

Es el pensar, el hablar y el hacer del pueblo en su sinceridad absoluta; es decir, lo que el pueblo siente, hace, encerrándolo en fórmulas breves, de admirable precisión y gran belleza.

Es decir, la sabiduría popular. Es decir, todos los artistas sin nombre y sin cultura, porque ellos son los generadores fundamentales de la expresión popular.

El folklore es la ciencia de la tradición. Es también la comparación e identificación de super-videncias, antiguas creencias, costumbres y tradiciones en tiempos actuales. Es el estudio de la mentalidad popular, el carácter, del alma del pueblo, a través de sus manifestaciones artísticas, religiosas, de vida material y psicológica.

¿PARA QUE SIRVE EL FOLKLORE?

Entonces, tenemos que el folklore circunscribe su acción a un pueblo o a un grupo de pueblos afines entre sí, estudiando todas las manifestaciones de la vida colectiva. El individuo no le interesa sino como parte de su colectividad.

Al ahondar en la vida popular, se descubren insospechadas concomitancias e identidades con otros núcleos sociales. También se puede comprobar de que se es parejo, no sólo en lo externo y visible, sino en el alma, que se manifiesta límpida y pura en el cuento de la abuela y en el juego del nieto.

¿Qué más apasionante investigación que la de ahondar el significado de un hecho, valorando la relación que guarda con las necesidades materiales o espirituales de la vida colectiva?

"El folklore existe siempre para servir a un fin común; no hay formas subjetivas abstractas o meramente teórico - hipotéticas", manifiesta el investigador argentino Bernardo Canal Feijóo.

El folklore es rico en elementos pintorescos y exóticos; trae a nuestras manos noticias de costumbres remotas y de usos inauditos. A su origen popular y a su saber histórico, por tradicional, lo folklórico agrega el adorno estimulante de lo agradable y pintoresco. ¿Y no es acaso inven-

